

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white sans-serif font on a blue rectangular background.

《箴言》19章的異族婦女及其“異族性”：一個經典主題的根源與發展研究

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Tan, Nancy Nam-Hoon
Publisher	People's Literature Publishing House
Rights	Institute of Biblical Literature Research at Henan University
Download date	2026-06-22 10:19:13
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/167350

《箴言》1-9章的异族妇女及其“异族性”

——一个经典主题의 根源与发展研究*

陈南芬

内容提要:本文的核心内容是通过対《箴言》1-9章中希伯来语 *נכרית* 和 *אשה זרה* 的深入分析,说明该词语的“外籍性”意义。而这一含义,在英语及其他语言的翻译所隐含的诠释中,完全被掩盖。正因此,一般的翻译及诠释把该词语所描绘的女子解释为一般的“性掠夺者”(sexual predator),但却忽略了其中浓厚的神学意义及较早期的圣经传统。论文认为,其中女性形象的源头,是一个源远流长的外籍妇女/妻子的主题。此外,论文还研究了这一主题在《箴言》1-9章中出现之后,在其他文献中出现的情况,如:《箴言》22:14; 23:26-28;《传道书》7:16; 4Q184;《箴言》的七十士译本;《便西拉智训》的希伯来及希腊抄本,以及《所罗门智训》。论文尝试说明,这个“异族妇女”主题如

* 本文是即将出版的 Nancy Nam-Hoon Tan, *The “Foreignness” of the Foreign Woman in Proverbs 1-9: A Study of the Origin and Development of a Biblical Motif* (BZAW 381; Berlin/New York: deGruyter, 2008) 的提要,亦即作者于 2001-2004 年间在英国德伦大学完成的博士论文的提要,在德伦大学神学与宗教系旧约讲师斯特维克斯博士指导下完成。

何在 这些文献中 逐渐变化,并最终在犹太智慧文学中完全消失。

关键词: 外女; 外籍; 《箴言》1-9章; 淫妇

Synopsis of the “Foreignness” of the Foreign Woman in Proverbs 1-9:

A Study of the Origin and Development of a Biblical Motif

Nancy Nam-Hoon Tan

Abstract: The main argument of this thesis is to reclaim ideas of foreignness of the infamous feminine figure of Proverbs 1-9, the נכרייה and אשה זרה, from the English translations (as well as other languages) and interpretations of her. Most of them have made her out to be the ordinary sexual predator which misses the rich theological intent and tradition of the earlier biblical materials. This thesis traces her to the origin of a biblical motif of foreign woman/wife. This thesis also continues to track the motif after its appearance in Proverbs 1-9 to other materials such as Proverbs 22:14; 23:26-28; Ecclesiastes 7:16; 4Q184; the Septuagint Proverbs; the Hebrew and Greek manuscripts of Ben Sira; as well as the Wisdom of Solomon. It attempts to explain how this motif of the foreign woman transforms in each of these occurrences and finally disappears in the Jewish wisdom literature.

Key words: Foreign woman; foreignness; Proverbs 1-9;
adulteress

在《以斯拉记》和《尼希米记》中, נשים נכריות 被翻译成“外邦女子”,用以指称那些与回归者不同种族的人。但是,在《箴言》1-9章中,当使用该词指称女人时,同样一个形容词 נכר,却有很不同的翻译后果。下表是最为流行的中文译本和英文译本的翻译。

		中文圣经翻译本			英语圣经翻译本	
		和合本	新译本	思高翻译本	NRSV	NIB/V
2:16	אשׁה זרה	淫妇	淫乱的妇人	淫妇	loose woman	adulteress
	נכריה	外女	妓女	娼妓	adulteress	wayward wife
5:3	זרה	淫妇	淫妇	淫妇	loose woman	adulteress
5:20	זרה	淫妇	淫妇	外妇	another woman	adulteress
	נכריה	外女	妓女	别人妻室	adulteress	another man's wife
6:24	נכריה	外女	妓女	淫妇	adulteress	wayward wife
7:5	אשׁה זרה	淫妇	淫乱的妇人	奸妇	loose woman	immoral woman
	נכריה	外女	妓女	淫妇	adulteress	wayward wife
22:14	זרות	淫妇	淫妇	淫妇	loose woman	adulteress
23:27	נכריה	外女	妓女	淫妇	adulteress	wayward wife

上表清楚表明,נכר在英文中被译成“淫妇”的意思,^①中文圣经则将其译为“妓女”,并将זרה译成“淫妇”。总之,无论英文、中文,关于זר和נכר的理解和翻译是一致的。然而,在希伯来文中,זר和נכר这两个形容词却没有这些含意。

这里的差异表明,“外女”(即异族妇女)遭到了严重误解。其表现有二:一是将其定义为由于不良性行为而受排斥者(sexual outsider);二是从希伯来经典以外的文献去追溯她的来源。以下我们将会解释这两点。

当我们仔细考查以往研究《箴言》1-9章的学者如何定义“外女”时,可以发现他们往往将其界定为“性的危险”(sexual danger)。他们坚持认为,经典的处境已经将“外女”描述为不忠的人,因此应该避开她,否则后果将会是死亡(参箴2:16-19;5:1-23;6:20-35;7:1-26;还有9:13-18的愚昧妇人)。倘若我们只是片面地去理解《箴言》7章和6:26-35,而且把其中所描述的可怕后果当作真实的事例,那么就很容易得出一个结论:“外女”必定是一个“性掠夺者”(sexual predator)。

其实,这里有两个关键问题必须分开处理:第一,词典是如何界说该妇女形象的;第二,经文又是如何描述她的。论及词义的准确性时,凯斯伦·法玛(Kathleen Farmer)已清楚地指出一些英

① 这也包括了全部《箴言》释经书。特别注意的是以下对这个字的典词研究: Paul Humbert, “La femme étrangère du livre des Proverbes”, *Revue des études sémitiques* (1937), 49-64; “Les adjectifs ‘zar’ et ‘nokr’? et la ‘Femme Étrangère’ des Proverbes Bibliques” in *Mélanges syriens offerts à M. René Dussand I* (Paris: Librairie Orientalise Paul Geuthner, 1939), 259-266; L.A. Snijders, “The Meaning of zār in the Old Testament: An Exegetical Study”, *Old Testament Study* 10 (1954), 1-154; “זר/זוֹרֵר”, *Theological Dictionary of the Old Testament* vol. IV, 53-57; Bernhard Lang, “נכר” *Theological Dictionary of the Old Testament* vol. IX, 425-429.

语圣经翻译 נכר 与 זר 的错误,如:“淫妇(adulteress)”(NRS, NIB/V, NAB);“任性的妇人(wayward wife)”(NIB/V);“放荡的女人(loose woman)”(NRS);“淫荡的女人(immoral woman)”(NKJ)等。^①法玛认为这些形容词所包含的意思多过原文所指的意思。

首先,语言学上的考察结果表明,每当 נכר 和 זר 在希伯来圣经当中一起出现时,指的是“异族”的意思。第二,这一考察结果也让我们发现,以往学者之所以放弃“异族”的含义,乃与他们吸纳“异族”这个词所负载的一些观念有关,致使该词在无意中将现代及当代民族主义的意念强制性地搬进希伯来圣经当中。虽然分析“异族”在现代及当代的意思超过了本研究范围,但我们可以确认,从希伯来圣经总的理解来说,“异族”是和“种族”密切相关的。所以我们若只把这位妇女描述成一位因她的不良性行为而受到排斥者(social outsider),就完全忽略了她原本的“异族性”的含义。

上述第二个失误,在于以往学者将其来源追溯到希伯来圣经以外的其他古代近东文献方面,如《普塔霍蒂普训言》(*Instructions of Ptahhotep*)、《安尼训言》(*Instructions of Ani*)、《智慧劝诫》(*Counsels of Wisdom*)和《赫西俄德文稿》(*Hesiod Works*)。^②经过深入细致的考察可以发现,其实这些文献主要在描述淫妇,或包括那些在当时社会上已获取了独立和一定地位的妇女,以及在社会上没有地位的,甚至受到性虐待的妇女。总而言之,在这些文献里找不着像《箴言》1-9章所描绘的那种具有言语诱惑功效的“外女”。也许约瑟·布伦金索普(Joseph Blenkinsopp)的看法是正确的,^③他认为这种妇女形象的根源,其实就是所罗门娶的外邦

① Farmer, “The Misleading Translations in the New Revised Standard Version of Proverbs”, in *The Feminist Pilgrim* (1995), 38-41.

② 特别是 Lang 和 Humbert。

③ Blenkinsopp, “The Social-Context of the So-called Outsider-Woman in Proverbs 1-IX”, *Biblica* 72 (1991), 457-473.

女子的形象。

沿着这个方向并依据《以斯拉记》和《尼希米记》当中对通婚的指责,我们可以参考申命记编者(Deuteronomic, Dtr)和其他律例的资料,还有申典历史(Deuteronomistic History, DtrH)对异族女子的描述。通过这些查看不难发现,这些资料,尤其《列王纪》,对异族妻子有一种高度一致性的刻划:

- (1)她们都嫁与以色列男士;
- (2)她们都与异神敬拜有一定关系;
- (3)她们都将以色列男士引入歧途,使他们败坏,堕落。

最典型的例子是亚哈王的妻子耶洗别。这位王后对她所敬拜的巴力神和亚舍拉女神忠心耿耿,一心一意地要把雅威的先知们屠杀殆尽。最后,申典历史把亚哈王所犯的一切罪都归到耶洗别头上(王上 21:25-26)。甚至连北国灭亡的原因也挂在她身上(比较王下 17:8与 8:18;16:3和21:2-3),由此出发,南国覆灭原因也与之相关(尤其是王下 21:3)。

通过以上的分析,我们可以断定,在《箴言》1-9章中的“外女”出现之前,希伯来圣经当中即已对迦南当地的人有了十分负面的见解。申命记编者及申典历史已经形成了一种针对异族妻子的固定观点。因此,当《箴言》1-9章的作者面对流放后早期的通婚问题时,极有可能利用当时已有的观念描述与异族妻子/妇女来往的威胁。《箴言》作者似乎特别紧张地把这些女子统统描绘成一种危险,并强烈地劝阻希伯来男士考虑娶她们为妻。这些女子的威胁来自于她们的诱惑力,即引诱希伯来男子悖逆雅威,败坏道德。作者从一开始就回顾那些异族妻子的行为以提醒以色列男士们,那些异族女人使用她们的言语迷惑他人(2:16;5:3;6:24;7:5),使他们悖逆雅威的约(2:17)。她们就是使以色列败坏,使以色列国崩溃的大罪人。当然,只有智慧妇女能够把那些困在她们陷阱里的人救赎出来。智慧妇女是位救赎者,但只有那些尽心

虔诚的呼求才能得到拯救(1:20-33;2:10-12,16;3:13-18)。

由此可见,异族妇女及智慧妇女都不是彼此分割的独立画像:异族妇女与智慧妇女对峙并列,相互构成对偶关系。其中一个良好的正直的,而另外一个必定是坏的邪恶的。这两个画像区别明显,彼此抗争。约翰·阿勒蒂(John Aletti)还把《箴言》1-9章的画像中的类似元素都一一列举出来。^①无可否认,智慧妇女、异族妇女及恶人在言说中都使用了共同语言。他们都不只是在欢迎听众们参与他们的活动,而且都积极地利用财富及酬劳来吸引听众们选择他们的路。《箴言》1-9章的作者使用模棱两可的语言带出这几个画像的动机,强调了选择正确道路的紧迫性。所以,如果认为只有异族妇女在《箴言》1-9章是被描绘成诱惑迷人的,就忽略了整个章节里的剧烈气氛。因为智慧妇女也在竭尽全力地“兜售”自己,宣扬自己是一位多么可爱的有价值的爱人与妻子,而她的其他两个竞争对手则远不如她。所以我们看到了两个女性画像:一个是智慧妇女,她的话语来自雅威,若听从她就会获得生命并靠近上帝;另一个就是异族妇女,若听从她话语,就会导致死亡,堕入阴间。

最后,听众要在这两个画像之间选其中一条路。这恰好表达出当时回归者以及那些没有被流放而仍然居住在耶路撒冷的人有关他们资产权的忧虑及其张力。^②根据《以斯拉记》9-10章,如果回归者选择保持他们与异族通婚的状态,就必须放弃所有的资产权。^③义人选择智慧妇女必定在世上居住,而愚昧人选择异族

① Aletti, "Seduction et parole en Proverbes I-IX", *Vetus Testamentum* 27 (1977), 129-144.

② Paul Kruger, "Promiscuity or Marriage Fidelity? A Note on Prov 5:15-18", *Journal of Northwest Semitic Languages* 13 (1987), 61-68.

③ Harold C. Washington, "The Strange Woman (אִשׁ הַ זָּרָה / נֹכְרִיָּה) of Proverbs 1-9 and Post-Exilic Judean Society", in T. Eskenazi and K. Richards (eds.), *Second Temple Studies* 2, pp. 217-242.

妇女或恶人将被“剪除”(参2:20-22),这成为给那些通婚者的另一种警告(参拉9章;尼13章;玛2:11-12)。这个张力可以说在《箴言》5章中得到很大的彰显。

论述到此,显而易见,有关异族妇女的主题与淫妇的画像之间有着清晰的区别。如果仔细研读原文(MT),可以看到,《箴言》2-9章中有关异族妇女的章节其实并没有说明她是淫妇。尤其在7:19她说话的时候,她称屋里的男人为בביתו האישי(即“这个屋子的男士”),而没有轻易地用אישי(即“我的丈夫”)。这表明作者在尽量保持语言的不确定性——她之所以煽动情欲,进行性的挑逗,不过是为了勾引顾客,而这跟智慧妇女其实并没有根本区别,因为后者也在引诱顾客,只不过是展示她的“属灵”特性,表明她是一位忠心的上佳的“妻子”而已。因此,每一个人都需要藉着敏锐的洞察力做出正确的选择。不错,《箴言》6:20-35无可否认地描述了行淫的后果,但这部分内容却与上下文不连贯,从叙事学角度看,它属于文本中失败的部分。而且很明显,6:26-35是后来加入的内容。^①

弄清楚异族妇女并非淫荡妇女是很重要的,因为它将两种主题区分开来。申典历史从来没有指控这些异族妇女/妻子有性乱行为和对丈夫的不忠。如果曾经对这些异族妇女/妻子的性乱行为做过说明的话,那也是指她们拜异神的行为(参王下11:22)。淫妇的特征,本来就在先知文献中有着特定的意蕴。

有关异族妇女题目的研究,不可能在《箴言》1-9章中完结。的确,当这个主题在《箴言》1-9章当中被作者用诗一般的语言进行创造,并与和她形成对偶关系的智慧妇女相匹配之后,这两个画像都成为后来犹太作者们可资利用的工具和材料。但是通过

① 参 Norman R. Whybray, "Proverbs" (New Century Bible; London: Marshall Pickering, 1994), 102. 他把这些复杂的文本问题做了一个简洁的处理。

二者的比较不难发现,智慧妇女在犹太文献中处于明显重要的地位。于是又有了另一个问题:为什么异族妇女的主题却被忽略了呢?故此,在我们追溯其根源的时候,还应该了解她在智慧文学当中消失的原因。在此我们必须处理几个文本。为了便于呈现,我们将依据语言的划分而非年代的不同,对这些文本进行大致安排,即由希伯来文/亚拉姆语到希腊语。^①首先我们将观察该主题在这些文本中的变化,而后提出我们的看法和观点。

在其他希伯来著述中我们仍可发现异族妇女的痕迹,如《箴言》22:14;23:26-28;《传道书》7:26。由于前两者的写作日期很难断定,以致确定异族妇女的主题与这些文本之间的关系存在一定的困难。通常被认为是流放后作品的《传道书》7:26,似乎引发了这个主题。但是,在这里我们发现,那“异族”的特征已被遗弃了,所剩的是有关她是陷阱的描绘。身陷其中的人必须获得拯救才行。有关研究正在考查库姆兰古卷中的一个文本——4Q184。该文本就像《传道书》7:26一样,完全舍弃了“异族性”内容。其中所描绘的异族妇女的画像,完全是一个妖魔鬼怪,一个诱使社会走向悖逆的罪恶的象征。

我们必须参考的另一个早期重要文本见证,就是七十士译本(我认为《箴言》的七十士译本是一种很激进的马所拉经文/MT翻译)。约翰·库克(Johann Cook)与其他学者试图说明,通过使用 ἀλλότριος,七十士译本翻译者描述了作为希腊化影响象征的主题。^②但是经过

① 虽然一些作品的写作日期有更肯定的结论,如《便西拉智训》的希腊翻译,若根据他目录的解释应该是公元前132年的作品,那么希伯来文《便西拉智训》的完成日期应该是在公元前2世纪了;但是其他所要处理的作品的写作日期,到现在为止在学术界还没有达成统一的结论。

② Cook, “πρὸς Πρωτὰ (Proverbs 1-9 Septuagint): A Metaphor for Foreign Wisdom?” *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 106 (1994), 458-476.

一个彻底的语句详细调查之后,却能发现这个字只是代表了一些“而外”的意思,而如果它要表示其他有关“而外”更仔细的意思时,则需要文本附近的其他字来确定这个意思。换句话说,若 *ἀλλότριος* 是指定“异族”意思的话,文本附近是会有其他暗示的,譬如指定了这“而外”是指另一个种族。最关键的是:*ἀλλότριος* 根本没有“异族”的意思,反而其他希腊字如 *δύλοφος* 等,却有这个意思。这样一来,《箴言》之七十士译本有关异族妇女的章节中,并没有暗示 *ἀλλότριος* 是指“异族”。^①非常有趣的是,就如同《传道书》和 4Q184 一样,这“异族”的主题被忽略了。然而,与《传道书》7:26 及 4Q184 里的妇女仅仅保留了隐喻和象征意义所不同的是,在七十士译本里,她这个主题却转变成一个真实的“性掠夺者”:一个妓女和一个淫妇。

另外,我们将比较《便西拉智训》的希伯来抄本与他孙子所作的希腊翻译。在这一研究当中,选择的有关文本是根据 נכר 与 זר 的出现,以及那些有关“坏女人”的描述。不过在现存的希伯来抄本中,只有极少数这样的词出现。^②我们的分析结果表明,《便西拉智训》中并没有表现出对异族的厌恶(10:22;除了对非利士人、以东人和撒玛利亚人,参 50:25-26)。我们的研究还发现,当有异族妇女主题的线索时,情况就跟七十士译本一样,她不再含有“异族”意义,而已变成了社会当中实实在在的“坏女人”,如妓女,危

-
- ① 参 Nancy Tan, “Where is Foreign Wisdom to be Found in Septuagint Proverbs?” *Catholic Biblical Quarterly* 70 (2008), 685-694. 在这篇短文里我也反驳了 Cook 与 Michael Fox (“Proverbs 1-9: A New Translation with Introduction and Commentary” [Anchor Bible, 18A; Garden City, New York: Doubleday, 2000], 422-423)对这形象在《箴言》之七十士译本 1-9 章的诠释。
- ② Pancratius C. Beentjes, *The Book of Ben Sira in Hebrew: A Text Edition of All Extant Hebrew Manuscripts and a Synopsis of All Parallel Hebrew Ben Sira Texts* (Vetus Testamentum Supplements, 68; Leiden: E.J. Brill, 1997).

险的迷人美女,淫妇及不知羞耻的女人等(9:1-9)。不过当比较希腊文翻译时,却有征兆表明便西拉的孙子对异族的确怀有反感(比较希腊便10:22;47:19-20)。此外,当我们来到那些有关“坏女人”的章节时,可以看到他将其翻译成希腊文化里的娼妓(参希腊便9:3;46:20)。

最后,当我们考查《所罗门智训》时,可以发现其中并没有提到异族妇女。但我们却不能不追问,为什么智慧妇女在这部作品中达到了最高峰,而与她形成对比的异族妇女却完全消失了呢?这实际上是展示了该作品对异族的强烈厌恶,尤其是对埃及人。该作品将埃及人的异教敬拜和道德缺失,与雅威敬拜者和以色列义人进行对比,并给予评论。以色列的义人被恶人和埃及人(异族人)所逼迫,智慧妇女由此而变为以色列的救赎者。这三个角色不正是《箴言》1-9章当中出现过的吗?似乎《所罗门智训》的作者并不晓得异族妇女这个主题,否则他肯定会应用它。

这个研究的第二部分告诉我们,“异族”主题在大部分文本中已被忽略。其主要原因在于,随着时间的推移,早期流放期间对异族的情绪也渐渐改变。回归的团体已经失去了之前他们对异族的恐惧,即深以为异族会灭绝他们。同时,我们也要考虑到就在《以斯拉-尼希米记》和《箴言》1-9章写作的时期,已经存在异议的表示,无视反对通婚及同化的警告,如《路得记》和《历代志上下》。这些指示及线索使我们推断,这个主题一旦离开《箴言》1-9章,便开始瓦解——特别是她那异族的身份。尽管如此,有关她的其他元素,如她的诱惑,她是陷阱的隐喻,以及悖逆的体现等,却依然保存着(传7:16)。因此较迟的作者们都把她形容成恶的象征(如4Q184);或只不过是一个妓女、淫妇和诱惑的女人(七十士译本《箴言》与希伯来文《便西拉智训》)。

便西拉的孙子应该不晓得这个主题。根据在于当他把那些诱惑人的坏女子形容成希腊化的娼妓时,几乎是回复了异族妇女

的主题。他所居住的亚历山大城,也暗示出那些坏女子都是“异族”的。根据这个联系,他在描述中采用了败坏及最终悖逆的特色,这些内容都像是在唤起这个主题。我们可理解便西拉的孙子对异族的反感是跟他时代所发生的事件密切相关的。他经历了大祭司夺权的纷争,又受新西琉古王们的逼迫,^①以及犹太人对悖逆的争论(马加比前14);^②还有哈西摩尼的胜利及统治。^③希腊化是当时文化主流,这就使得马加比在哈西摩尼作品中领悟这个文化是对抗犹太教的。^④所以即使便西拉的孙子对他当时的政治派系有任何意见,他对异族的反应也一点不令人感到惊奇。尽管如此,他也受到原作意思的影响及限制。此外,也有可能较迟的作者们都对这异族妇女的主题不理解,所以只把她形容成一位在群体中较容易认出的人员(如七十士译本之《箴言》的翻译者)。

通过研究我们可以得出以下结论:异族妇女主题根本不是突然间在《所罗门智训》中消失的,而是经历了一个逐渐瓦解的过程。这个过程便是历史环境的变化影响了犹太人对异族的认识和感觉。无论如何,当主题的原本特征开始让位于次要的元素,并且被压服时,异族妇女就变成了一个普通的性乱行为的败坏者。这个倾向很容易被融合到先知书里常见的主题——雅威的不忠妻子。但可以推测到,这结合是第1世纪后期在《启示录》里

① Uriel Rappaport, "Maccabean Revolt", *Anchor Bible Dictionary* vol. IV, 433-439.

② John M. Barclay, *Jews in the Mediterranean Diaspora: from Alexander to Trajan (323BCE-117CE)* (Edinburgh: T & T Clark, 1996).

③ Tessa Rajak, "Hasmonean Dynasty", *Anchor Bible Dictionary* vol. III, 67-76; and Jonathan Goldstein, "The Hasmonean revolt and the Hasmonean dynasty", in *Cambridge History of Judaism* (3 vols.; Cambridge university Press, 1989), vol. II, 292-351.

④ 有关当代希腊化运动,参 Martin Hengel, *Judaism and Hellenism* (trans. J. Bowden; Philadelphia: Fortress, 1975)。

出现的现象(2:18-29;17:1-6;及18:1-20)。

这篇论文有两个目的:一、说明在《箴言》1-9章中,אשֶׁה־זָרָה和נכריות应该是指称“异族妇女”;其意义在于暗示当时通婚危机的对象:异族妻子。而再往上溯,则是一个较早的传统。不过这种暗示并非一个严格的异族定义,而只是一个已有漫长历史的思想意识:异族妻子使以色列悖逆,导致灭亡。第二个目的是要追溯这个主题的历史。《箴言》1-9章应用了申典历史及其他律法资料的异族妻子及悖逆的主题,但是这象征性的呈现也是这主题的高峰及终结的标志。随后的作品虽然对这出现在《箴言》1-9章的形象有浓厚的兴趣,但是却舍弃了她的异族身份,而将其表现为一个性乱行为的危险女性或是典型的淫妇。这个后果可能是对这个角色的误解——她的本质是与当时早期流放处境的思想及问题密切相关的。同时也表明,时代变化影响了犹太人的兴趣及理解,致使犹太文化也跟着发生了变化。

由此可见,把握《箴言》1-9章的核心关注点,对于我们清楚地理解异族妇女的原本性质和意义,是非常重要的。除此而外,它对于我们确认那些与这主题密切相联的深切关注,在后来文献中的表现,也是非常关键的。因为,有关异族妇女主题由此发生了变化。

作者陈南芬,英国德伦大学哲学博士,香港中文大学崇基学院神学院助理教授,主讲希伯来圣经。研究专长为后流放时期犹太文学及女性主义圣经诠释。